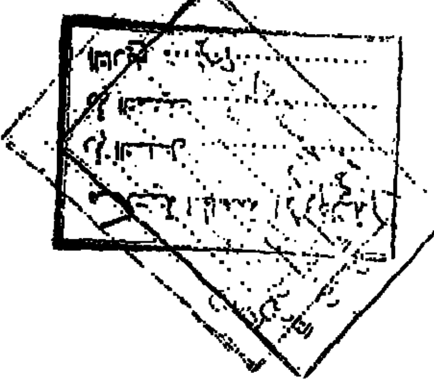


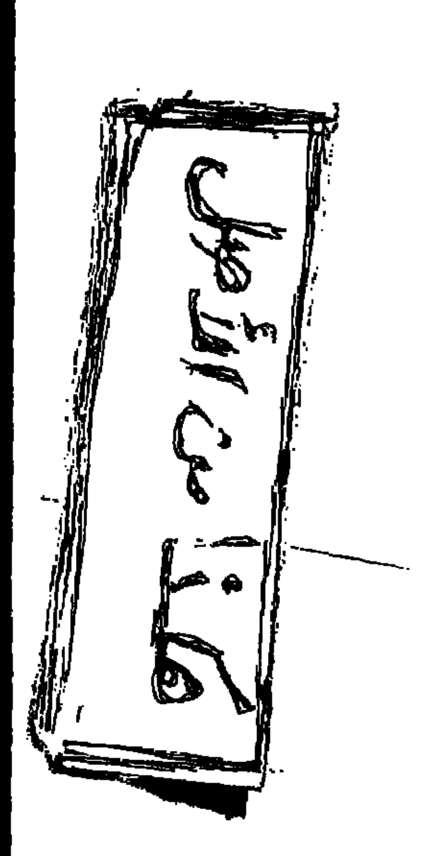
الجريدة الرسمية للمملكة الأردنية الهاشمية

عمان : الاحد ٢٤ ذو القعدة سنة ١٤١٣ هـ ، الموافق ١٦ ايار سنة ١٩٩٣ م ، العدد ٣٨٩٦

الفهرس



مديرية المطابع العسكرية



نحن الحسين الأول ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ٣١ من الدستور
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٣/٤/١٩٩٣
نأمر بوضع النظام الآتي : ــ

نظام رقم ــ ٣١ ــ لسنة ١٩٩٣
نظام رسوم الدخول الى المتاحف والمواقع الاثرية
صادر بالاستناد الى المادة ٣٢ من قانون الاثار رقم ٢١ لسنة ١٩٨٨

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام رسوم الدخول الى المتاحف والمواقع الاثرية لسنة ١٩٩٣) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يكون للكلمات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه الا اذا دلت القرينة على غير ذلك : ــ

الوزير : وزير السياحة والاثار
الدائرة : دائرة الاثار العامة
الزائر : اي شخص اردني او اجنبي

المادة ٣ ــ ا ــ مع مراعاة احكام المادة ٤ من هذا النظام تستوفي الدائرة من كل زائر تجاوز الثانية عشرة سنة من عمره عند زيارته لاي متحف او موقع اثري او سياحي رسم دخول على النحو التالي : ــ

	الزائر الاردني فلس	الزائر الاردني دينار	الزائر الاجنبي فلس	الزائر الاجنبي دينار
١ ــ موقع اثار جرش	٢٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٢
٢ ــ موقع اثار البتراء	٢٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٥
٣ ــ الصوت والضوء	٢٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٢
٤ ــ المتحف الاردني	١٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٢
٥ ــ متحف الحياة الشعبية	١٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠١
٦ ــ متحف مادبا الشعبي	١٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠١
٧ ــ متحف الكرك الاثري	١٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠١
٨ ــ متحف منزل الشريف حسين في العقبة .	١٥٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠١

ب ــ يكون رسم الدخول الى اي متحف او موقع اثري او سياحي مائة فلس للزائر اذا لم يتجاوز الثانية عشرة سنة من عمره .

ج ــ لمجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير ان يقرر اضافة اي موقع اثري او سياحي او متحف غير ما هو منصوص عليه في الفقرة ــ ا ــ من هذه المادة ، على ان يحدد في القرار مبلغ الرسوم الواجب استيفاؤها عنه وان ينشر القرار في الجريدة الرسمية .

المادة ٤ ــ يعفى من رسوم الدخول الواردة في المادة ٣ من هذا النظام : ــ
ا ــ الزائر المعيوق .
ب ــ الرحلات الجماعية التي يقوم بها طلاب المدارس وكليات المجتمع والجامعات في المملكة .

المادة ٥ ــ ا ــ يتم تحصيل الرسوم المنصوص عليها في هذا النظام من قبل الدائرة بموجب ايصالات رسمية . وتعتبر هذه الرسوم ايرادا للخزينة .

ب ــ لمجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير تخصيص نسبة لاتقل عن ٢٠٪ عشرين في المئة من حصيلة الرسوم المستوفاة بمقتضى هذا النظام لانفاقها على تحسين وتجميل وصيانة المواقع الاثرية ورفع مستوى الخدمات فيها بالتعاون مع المجالس البلدية والقروية والجهات المعنية .

المادة ٦ ــ للوزير بناء على تنسيب مدير عام الدائرة اصدار التعليمات اللازمة لتنفيذ احكام هذا النظام بما في ذلك كيفية تحصيل الرسوم ومكان ايداعها والاشخاص المكلفون بتحصيلها .

المادة ٧ ــ يلغى نظام رسوم الدخول الى المتاحف والمواقع الاثرية رقم ١٦ لسنة ١٩٨٤ .

١٣ــ٤ــ١٩٩٣ م .

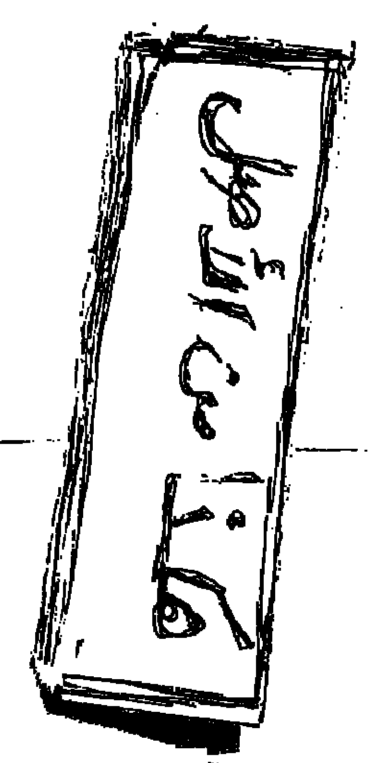
الحسين بن طلال

وزير الخارجية **د. كامل ابو جابر**	نائب رئيس الوزراء ووزير النقل **المهندس علي السحيمات**	نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم **ذوقان الهنداوي**	رئيس الوزراء ووزير الدفاع **الشريف زيد بن شاكر**
وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء **ابراهيم عز الدين**	وزير السياحة والاثار **ينال حكمت**	وزير التعليم العالي **الدكتور عوض خليفات**	وزير الصناعة والتجارة **الدكتور عبد الله النسور**
وزير العمل **عبدالكريم الكباريتي**	وزير العدل **يوسف المبيضين**	وزير التخطيط **الدكتور زياد فريز**	وزير المالية **باسل جردانه**
وزير دولة **جمال حديثة الخريشة**	وزير المياه والري **المهندس سمير قعوار**	وزير الاشغال العامة والاسكان **المهندس سعد هايل السرور**	وزير البريد والاتصالات **جمال الصرايره**
وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية **الشيخ عزالدين الخطيب التميمي**	وزير الشباب **الدكتور صالح ارشيدات**	وزير الطاقة والثروة المعدنية **المهندس علي ابو الراغب**	وزير الداخلية **جودت السبول**
وزير الثقافة **الدكتور محمود السمرة**	وزير دولة **سلطان العدوان**	وزير دولة للشؤون البرلمانية **عاطف البطوش**	وزير الاعلام **محمود الشريف**
وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة **د. عبدالرزاق طبيشات**	وزير التنمية الاجتماعية **الدكتور امين عواد المشاقبة**	وزير الزراعة **الدكتور فايز الخصاونة**	وزير الصحة **د. عارف البطاينه**
وزير التموين **محمد السقاف**			

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة علـــى قرار مجلس الوزراء رقم ٤١٨٥ تاريخ ٣٠ــ٣ــ١٩٩٣ م المتضمـــن مـــا يلـــي : ــ

١ ــ الموافقة على بروتوكولات اقامة العلاقات الدبلوماسية بين المملكة الاردنية الهاشمية وكل من جمهوريات كازاخستان، قيرغزستان، اذربيجان، أوزبكستان وتركمنستان بالشكل المرفق .

٢ ــ الموافقة على مذكرتي التفاهم في المجالات الفنيـــة والاقتصادية والثقافية لكل من الجمهورية الاذربيجانيـــة وجمهورية تركمنستـــــان .



بروتكـــــــــــول
حول اقامة العلاقات الدبلوماسيـــــة
بيـــــــــــن
جمهوريـــــة كازاخستـــان
والمملكـــة الاردنيـــــة الهاشميـــة

ان حكومة جمهورية كازاخستان وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية تعبيرا منهما على تعزيز الصداقـــة وتطوير التعاون في المجالات السياسية والاقتصاديـــة والعلمية والتقنية والمجالات الثقافية، قررتا اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما اعتبارا من توقيع هذا البروتكـــول الذي يتفق مع وضع اتفاقية فينيا للعلاقات الدبلوماسية سنـــــــــــــة ١٩٦١ م .

كما يتفق الطرفان على ان تطوير علاقاتهمـــــا يتماشى مع احترام مبادىء واهداف ميثاق هيئـــــة الامـــــم المتحـــــــدة .

ان الطرفين الساميين المتعاقدين متفقان بأن اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما تستجيب لمصالح البلدين، وتعزيز التعاون الدولي والسلام والامـــن الدوليين .

يصبح هذا البروتكول نافذ المفعول اعتبارا مـــن التاسع من شهر شباط عام ١٩٩٣ م .

ينظم هذا البروتكول باللغتيـــــن الكازاخستانيــــة والعربية ، ولهما قوه قانونية واحدة حين تفسيرهما .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية	عن حكومة جمهورية كازاخستـــان
نائب رئيس الوزراء وزير النقل	نائـــب رئيس الـــوزراء
المهندس علـــي السحيمات	**ا. ا. جبافـــين**

بيـــــان مشتـــــــرك

خلال الفترة الواقعة بين ٨ـــ١٠ شباط ١٩٩٣، قام وفد اردني رفيع المستوى برئاسة سمو الامير رعد ابن زيد كبير الامناء وعضوية معالي المهندس علي السحيمات نائب رئيس الوزراء وزير النقل بزيـــــارة الى الما اتـــا عاصمة جمهورية كازاخستان .

وقد استقبل فخامة السيد نور سلطان نزارباييف الوفد الضيف ، كما اجريت محادثات مع نائب رئيس الوزراء السيد جاباغين ، اضافة الى وزارات العلاقات الخارجية الاقتصادية ، التجارة ، التعليم الوطنـــي ، الثقافة واكاديميـــــة العلوم .

جرى خلال المباحثات التي سادها جو من الصداقة والتفاهم تبادل الاراء حول سبل التعاون المستقبليـــة ومجالات التعاون الثنائية ، كما تطرق البحـــــث الـــى عدد من القضايا الدولية والاقليمية ذات الاهتمـــــــام المشتـــــــــرك .

اتفق الطرفان على توفير السبل اللازمة لتطوير المنفعة المتبادلة في مجالات التعاون الاقتصادي والتجاري بما في ذلك مجالات الطاقة والزراعة ، النقل ، العلـــوم والثقافـــــــــــــــة .

اكد الطرفان استعدادهما لتبادل زيارات الوفود لغايات الوصول الى اقصى درجات التعاون بيـــــن الوزارات والمؤسسات في كلا البلدين .

كما عبر الطرفان عن رغبتهما الاكيدة بتقديـــــم التسهيلات اللازمة للمواطنين وللاشخاص الاعتبارييـــن من اجل تهيئة ظروف مواتية لانشطتهم في كل مـــــن البلديـــــــــــن .

بحث الجانبان نطاق التعاون في مجال التعليم . وقد اخذ بعين الاعتبار التاكيد على تبادل المعلومـــــات العلمية واعداد وتاهيل الخبراء والمختصين . وقد عبـــر الجانب الاردني عن استعداده لقبول طلاب ومتدربين في مؤسساته العلميـــة .

بحث الجانبان عدداً من القضايا الدولية والاقليمية وعبرا عن املهما بان تحقق عملية السلام في الشـــــرق الاوسط النتائج المرجوة منها من اجل الوصول الى سلام عادل ودائم وشامل ، كما اكد الجانبان على ضـــرورة تطبيق قرارات مجلس الامن لا سيما القرارين ٢٤٢ و٣٣٨ بغية الوصول الى السلام المنشود ، كما اكـــدا على ضرورة اعطاء الشعب الفلسطيني حقه في تقريـــر مصيره على ترابـــــــه الوطنـــــــي .

وقد تم خلال الزيارة التوقيع على بروتكول اقامة العلاقات الدبلوماسية بين البلدين ، كما نقـــــل سمو الامير رعد بن زيد كبير الامناء رسالة من جلالة الملـــك الحسين المعظم الى فخامة الرئيس نور سلطان نزاربايف تضمنت الدعوة لفخامته لزيارة المملكة الاردنية الهاشمية حيث قبلها فخامته شاكرا على ان يتم تحديد موعدها عبـــر القنـــوات الدبلوماسيــــــــة .

الما اتا : ١٠ــ٢ــ١٩٩٣ م .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل
المهندس علـــي السحيمات

من حكومة جمهورية كازاخستـــان
نائـــب رئيس الـــوزراء
ا. ا. جباقـــين

بروتكـــــــــــول
حول اقامة العلاقات الدبلوماسية
بيـــــن جمهوريـــــــة
قيرغزستـــــــــــان
والمملكـــة الاردنيـــــة الهاشميـــة

ان حكومة جمهورية قيرغزستان وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية سعيا منهما لتعزيز الصداقة وتطوير التعاون في المجالات السياسية والاقتصادية والعلمية والتقنية والمجالات الثقافية ، قررتا اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما اعتبارا من توقيع هذا البروتوكول الذي يتفـــــق مع وضع اتفاقية فينيا للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١ .

كما يتفق الطرفان على ان تطوير علاقاتهما يتماشى مع احترام مبادىء واهداف ميثاق هيئة الامم المتحدة

ان الطرفين الساميين المتعاقدين متفقان بان اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما تستجيب لمصالح البلدين . وتعزيز التعاون الدولي والسلام والامـــن الدوليين .

يصبح هذا البروتوكول نافذ المفعول اعتبارا مـــن العاشر من شهر شباط عام ١٩٩٣ م .

ينظم هذا البروتكـــــول باللغتيـــن الروسيـــــــة والعربية ، ولهما قوه قانونية واحدة حين تفسيرهما .

من حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل
المهندس علـــي السحيمات

من حكومة جمهورية قيرغزستـــان
وزيـــر الخارجيـــة
عدنـــان كرابايـــف

بيـــان مشتـــــرك

خلال الفترة الواقعة بين ١٠ــ١١ شباط ١٩٩٣م ،قام وفد اردني رفيع المستوى برئاسة سمو الامير رعد ابن زيد كبير الامناء بزيارة رسمية الى بيشكيك عاصمة جمهورية قيرغزستان .

وقام سمو الامير رعد بن زيد بتسليم رسالة مـن جلالة الملك الحسين المعظم الى فخامة الرئيس اسكـار اكايف رئيس جمهورية قيرغزستان تسلمها بسبـب وجود فخامته خارج البلاد معالي نائب رئيس الوزراء السيد عبدالغني اركبايف ، وقد تضمنت الرسالة الملكية دعوة فخامته لزيارة المملكة الاردنية الهاشمية حيـث عبر معالي نائب رئيس الوزراء عن سروره بقبولها على ان يتم تحديد موعدها في وقت قريـب .

وقد التقى الوفد الضيف بكل من معالي نائـب رئيس الوزراء ومعالي وزير الخارجية حيث بحـث الجانبان عددا من القضايا الاقليميـة والدولية ذات الاهتمام المشترك ، وقد عبر الجانبان عن التزامهمـا باحترام السيادة وحرمة الاراضي لكلا الطرفين وعـدم جواز التدخل في الشؤون الداخلية واحترام حق الشعوب في تحديد خياراتها السياسية والاقتصادية والاجتماعية،وقد ساد المباحثات جو من الصداقة والتفاهم .

كما اعـرب الجانبان عن املهما بان تحقق عملية السلام في الشرق الاوسط النتائج المرجوة منها من اجل الوصول الى سلام عادل ودائم وشامل واكد الجانبـان على ضرورة تطبيق قرارات الشرعية الدولية المتعلقة بالقضية الفلسطينية خاصة قراري مجلس الامن التابع للامم المتحدة ٢٤٢ و٣٣٨ بغية الوصول الى السلام المنشود

كما شدد الجانبان على ضرورة اعطاء الشعـب العربي الفلسطيني حقه في تقرير مصيره على ترابـه الوطني بما في ذلك مدينة القدس ذات المكانة الخاصة عند العرب والمسلميـن .

وقد اجرى الوفد الضيف مباحثات مستفيضـة مع المسؤولين في قطاعات الزراعة ، الصناعة ، التجارة والتعليم العالي والجامعات ، الثقافة ، العلوم والشؤون الدينية حيث اتفق على الاطر اللازمة لتبادل المنفعه في القطاعات المشار اليهـا .

اتفق الجانبان على تبادل الزيارات من خلال ممثلين عن مختلف القطاعات وتبادل الخبرات في مجالات البنوك والاتصالات والبريـد والنقـل .

ابدى الجانبان رغبتهما بتقديم التسهيلات اللازمة للاشخاص والمؤسسات بهدف تشجيع الانشطة التجارية والاستثمارية في كـلا البلديـن .

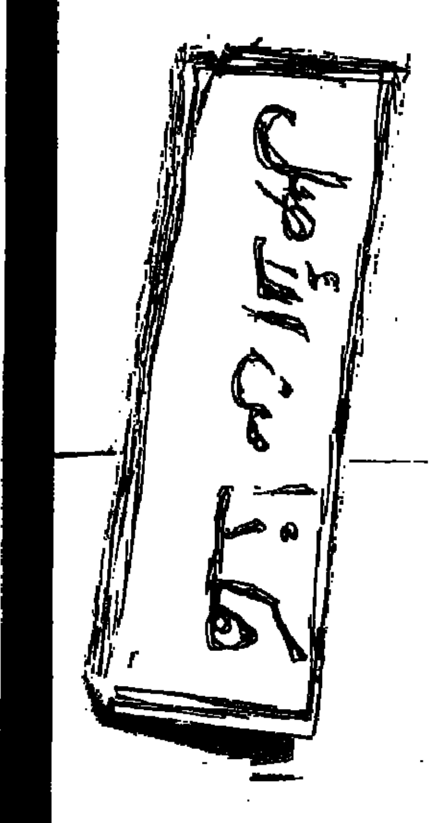
تم بحث نطاق التعاون في مجالات التعليم والثقافة والشؤون الدينية وقد اتفق الجانبان على تبـادل المعلومات العلمية والخبرات والمختصين وتوفير فرص التدريـب .

وقد تم خلال الزيارة التوقيع على بروتكول اقامـة العلاقات الدبلوماسية بين البلديـن .

بيشكيك ١١ــ٢ــ١٩٩٣م .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل
المهندس علـي السحيمات

عن حكومة جمهوريـة قيرغزستان
نائب رئيس الوزراء
عبد الغني اركبايف



بروتكـــول
حول اقامة العلاقات الدبلوماسية
بيـــن
الجمهوريـة الاذربيجانيـة
والمملكـة الاردنيـة الهاشميـة

ان حكومة الجمهورية الاذربيجانية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية استرشادا باهداف ومبادىء ميثاق هيئة الامم المتحدة ورغبة منهما في تعزيز وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بين البلديـن .

واستنادا لمبادىء الاحترام المتبادل للسيـادة والمساواة ووحـدة الاراضي لكل منهمـا وعـدم التدخل في الشؤون الداخلية ، اتفقتا على اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ، بما يتماشى واحكام اتفاقية فينيا للعلاقات الدبلوماسية تاريـخ ١٨ نيسان ١٩٦١ واتفاقية فينيا للعلاقات القنصليـة تاريخ ٢٤ نيسان ١٩٦٣ م .

يصبح هذا البروتكول نافذ المفعول اعتبارا مـن الثالث عشر من شهر شباط ١٩٩٣ م .

نظم هذا البروتوكول في مدينة باكـو على نسختين بالتركية والعربيـة ولكل منهما نفس القوة القانونية .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل
المهندس علـي السحيمات

عن حكومة الجمهورية الاذربيجانية
وزيـر الخارجيـة
توفيـق كاسيمـوف

بيان مشترك

تعزيزا لاواصر الاخوة والتعاون قام وفد رفيع المستوى من المملكة الاردنية الهاشمية برئاسة سمو الامير رعد بن زيد كبير الامناء وعضوية معالي المهندس السيد علي السحيمات نائب رئيس الوزراء وزير النقل بزيارة الى باكو عاصمة الجمهورية الاذربيجانية خلال الفترة من ١٢–١٤ شباط ١٩٩٣ .

التقى فخامة ابو الفضل الشيبيه رئيس الجمهورية الاذربيجانية سمو الامير رعد بن زيد وعددا من اعضاء الوفد حيث نقل الى فخامته رسالة من جلالة الملك الحسين المعظم تتضمن تحيات جلالته وتهانيه باستقلال الجمهورية الاذربيجانية وتوجيه الدعوة لفخامته لزيارة المملكة الاردنية الهاشمية حيث عبر فخامته عن سعادته بقبولها على ان يتم تحديد موعدها في وقت لاحق .

كما التقى نائب رئيس الوزراء – وزير النقل والوفد الضيف دولة السيد علي ماسيموف رئيس الوزراء بالوكالة ومعالي السيد وحيد احمدوف النائب الاول لرئيس الوزراء ومعالي السيد توفيق كاسيموف وزير الخارجية وعدداً من كبار المسؤولين في الحكومة الاذربيجانية ، حيث تناول البحث عددا من القضايا ذات الاهتمام المشترك في جو من المودة والتفاهم التام .

اعرب الجانبان عن املهما بان تحقق عملية السلام النتائج المنشودة لاحلال السلام العادل والشامل والدائم في منطقة الشرق الاوسط ، كما اكدا على ضرورة تطبيق قرارات الشرعية الدولية المتعلقة بالقضية الفلسطينية خاصة قراري مجلس الامن رقم ٢٤٢ و ٣٣٨ التي تنص على انسحاب اسرائيل من كافة الاراضي العربية المحتلة واقامة الشعب العربي الفلسطيني دولته المستقلة على كامل ترابه الوطني .

بحث الجانبان النزاع الارمني الاذربيجاني ، واكدا على ضرورة تكثيف الجهود لانجاح المساعي الهادفة الى ايجاد حل سلمي يحقق ما تقتضيه متطلبات حسن الجوار ويتيح للدولتين الجارتين الامن والاستقرار .

كما استعرض الجانبان وبشكل معمق عددا من القضايا والتحديات التي تواجه العالم الاسلامي ودعا الجانبان الى ضرورة تضافر الجهود وتنسيق المواقف لمواجهة هذه التحديات حفاظا على وحدة الامة الاسلامية، وفي هذا السياق بحث الطرفان الاوضاع المأساوية التي يمر بها شعب البوسنة والهرسك واكدا على ضرورة تنفيذ قرارات الامم المتحدة لوضع حد للمآسي التي تتعرض لها هذه الدولة الفتية .

مذكرة تفاهم
للتعاون
الفني والاقتصادي والثقافي
بين
حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
وحكومة الجمهورية الاذربيجانية

ان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الاذربيجانية رغبة منهما في تعزيز علاقات الصداقة وتطويرها بين البلدين اتفقتا على ما يلي :

اولا :

١ – تنمية التعاون في المجالات الاقتصادية والصناعية والتكنولوجية والثقافية والمجالات الاخرى ذات الاهتمام المشترك لكلا الجانبين .

٢ – تشجيع وتطوير اللقاءات المشتركة وتبادل الخبرات بين المؤسسات المعنية على مختلف الاصعدة بهدف الوصول الى فهم مشترك وتحقيقا لاهدافهما المشتركة .

٣ – لحكومتي البلدين وضع ترتيبات مستقلة وبرامج وبروتوكولات بهدف تحقيق التعاون في المجالات المحددة في الباب الثاني .

٤ – تشجيع ودعم تطور العلاقات في المجالات الاقتصادية والثقافية والفنية والعلمية من خلال :

أ – التعاون بين المؤسسات العامة والخاصة في كلا البلدين في اطار ترتيبات محددة لبلورة مشاريع اقتصادية وصناعية وفنية واجتماعية .

ب – التعاون بين المؤسسات العامة والخاصة في كلا البلدين لتنفيذ مشاريع مشتركة في المجالات المبينة في الفقرة – أ – اعلاه .

٥ – اتخاذ الاجراءات اللازمة لزيادة التبادل التجاري وتنويعه على اسس المنافع المتبادلة وطبقا للقوانين والانظمة والتشريعات السائدة في كلا البلدين وبلورة هذا التعاون على شكل ترتيبات او برامج تنفيذية محددة .

٦ – اتخاذ الخطوات الضرورية بهدف انشاء لجنة مشتركة تضم ممثلين عن القطاعين العام والخاص مهمتها وضع الاسس التفصيلية والبرامج المطلوبه لتنفيذ هذه المذكرة .

ثانيا : –

في مجال العلوم والتعليم العالي

يشجع الجانبان التعاون في مجالات العلوم والتعليم العالي من خلال : –

١ – اقامة الاتصال المباشر بين الجامعات والمعاهد بهدف تبادل المعلومات والنشرات ومواد البحث العلمية ولتحقيق مصالحهما المشتركة .

٢ – تخصيص مقاعد ومنح البعثات للدراسة الجامعية في مختلف مراحلها ذات الاهتمام الخاص لكل منهما .

٣ – تبادل المطبوعات والكتب والمناهج المدرسية واية مواد تعليمية ذات اهتمام خاص بأي منهما .

٤ – تبادل الخبراء والمتخصصين في مجالات التعليم .

٥ – تبادل المعلومات الوثائقية والاخبارية الخاصة بالتاريخ والثقافة والحضارة والتطور الاجتماعي لشعبي البلدين .

٦ – تبادل المعلومات في مجالات البحث العلمي وتطوره وعقد الحلقات والندوات العلمية في مجالات التعليم والمشاركة في الوفود واللقاءات الدولية .

٧ – المشاركة في النشاطات العلمية التي تقام في اي من البلدين .

٨ – تنفيذ مشاريع مشتركة في مجالات البحث العلمي يتفق عليها الجانبان .

٩ – تقديم المساعدات الفنية التي يحتاجها اي من الجانبين .

١٠ – التعاون وتبادل الطلبه في مجال التعليم المهني في المراحل الثانوية والتدريب المهني في مؤسسات التدريب المهني .

١١ – دراسة امكانية الاعتراف والمعادلة للشهادات والدرجات العلمية .

في مجال الثقافة والشؤون الدينية : ـ

١ ـ العمل على تبادل التشريعات المتعلقة بإدارة الاوقاف ورعايتها وتبادل المعلومات والبحوث والمطبوعـات المتعلقة بالتراث الاسلامي والثقافة الاسلاميـة وشؤون الحج والزكاة والاملاك الوقفية .
٢ ـ يقدم الطرفان التسهيلات اللازمة لتبادل العلماء والخبراء في الوعظ الديني والبحوث الاسلامية .
٣ ـ العمل على تبادل البعثات والمنح العلمية والدراسية لدراسة الشريعة الاسلامية واللغة العربية فـي الجامعات والمعاهد المتخصصة بذلك وبخاصـة كلية الدعوة واصول الدين وكلية العلوم الاسلاميـة بالاضافة الى جامعة آل البيـت .
٤ ـ تبادل البرامج الاعلامية والانتاج التلفزيونـي والبرامج الثقافيـة والدينية .
٥ ـ دعوة الطرفين للمشاركة في المؤتمرات والندوات واللقاءات الاسلامية في كلا البلديـن .
٦ ـ عرض تجربة وزارة الاوقاف الاردنية في مجالات الدعوة والوعظ والارشاد وتدريس الشريعة الاسلامية واللغة العربية وتنمية املاك الاوقاف واستثمارها واعمار المساجد والمقامات وما توصلت اليه فيما يتعلق بشؤون الحج والزكاة والتعليم والمراكز الثقافيـة ودور القران الكريـم والقواعد العلمية المطبقة في هذه المجـالات .
٧ ـ يستقبل الجانبان فرق فنون شعبيه للمشاركـة في المهرجانات التي تعقد في كلا البلديـن .
٨ ـ تبادل الزيارات بين الفرق الموسيقية للتعـرف على الحياة الموسيقية في كلا البلدين .
٩ ـ تبادل معارض الكتب والخبرات في مجـال النشر والتوزيـع .
١٠ ـ تشجيع التعاون بين الفنانين والرساميـن فـي كـلا البلديـن .
١١ ـ تبادل الخبرات في مجال الترميم والحفاظ علـى المعالم التاريخية والثقافية في كلا البلديـن .
١٢ ـ دراسة امكانية تاسيس مراكز ثقافية واعلامية فـي كـلا البلديـن .
١٣ ـ فتح مجالات التعاون بين المؤسسات النسائيـة والشبابية والرياضية وغيرها من المؤسسات الغـير حكومية في كـلا البلديـن .

في مجال الشؤون الاقتصاديـة :

١ ـ تشجيع وتسهيل التبادل التجاري من السلـع والخدمـات .
٢ ـ دراسة امكانية اقامة مراكز تجارية بهدف تنميـة التبادل التجاري بين البلديـن .
٣ ـ تنظيم اقامة معارض تجارية دورية بهدف تشجيـع التبادل التجاري بين البلديـن .
٤ ـ تقديم المنح والمساعدات الفنية على اسس مـن المنفعـة المتبادلـة .

في مجـال النقـل :

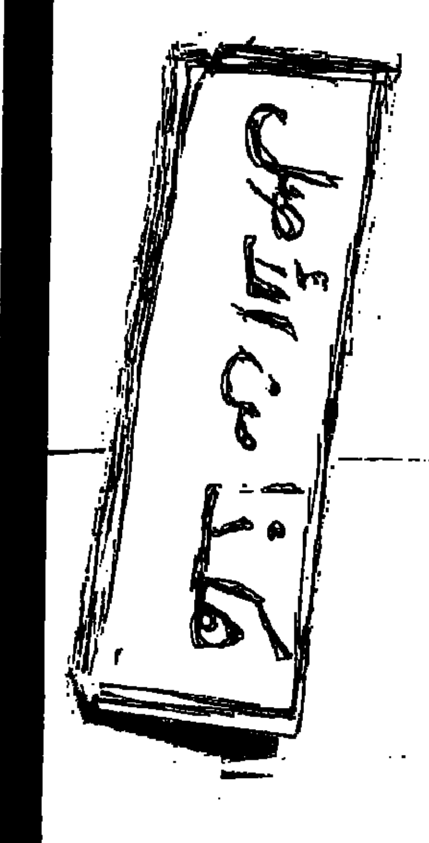
١ ـ تشجيع عقد اتفاقيات ثنائية للتعاون في مجـال النقل الجوي والبري والبحـري .
٢ ـ تسهيل حركة انتقال المسافرين والبضائع بيـن البلدين برا وبحرا وجوا .
٣ ـ تقديم المساعدات الفنية في مجال الطيران المدني بحيث يتم التركيز على التدريب والشؤون القانونيـة والمؤسسية والصيانة والمراقبة الجوية تحقيقـا للمصالـح المشتركة بين البلديـن .

في مجال الطاقة والثروة المعدنيـة :

١ ـ تبادل المعرفة والخبرة في مجالات استكشـاف واستخراج النفط والغاز عن طريق تبادل الخبـراء .
٢ ـ عمل برامج ابحاث مشتركة في مجال المعـادن ومصادرهـا .
٣ ـ التعاون في مجالات توليد وتوزيع الطاقـة .
٤ ـ تقديم المساعدة الفنية على اسس المنفعة المتبادلة .

تم توقيع هذه المذكرة في مدينة باكـو باللغتيـن التركية والعربية بتاريخ ١٣ شباط ١٩٩٣ م .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية	عن حكومة الجمهورية الاذربيجانية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل	النائب الاول لرئيس الوزراء
المهندس علـي السحيمات	**وهيند احمـدوف**



كما تم استعراض العلاقات الثنائية بين البلديـن وسبل تعزيزها وتطويرها لما فيه مصلحة كل منهما وفي هذا الاطار قام الجانبان بالتوقيع على بروتوكول اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهمـا .

كما تم التوصل الى توقيع مذكرة تفاهم للتعاون الفني والاقتصادي والثقافي بين البلديـن .

نائب رئيس الوزراء وزير النقل	وزيـر الخارجيـة
المهندس علـي السحيمات	**توفيق كاسيمـوف**

بروتكـــــــــــــول
حول اقامة العلاقات الدبلوماسية
بيــــــــــــن
المملكـــة الاردنيـــــة الهاشميـــة
وجمهوريـــة اوزبكســـــتان

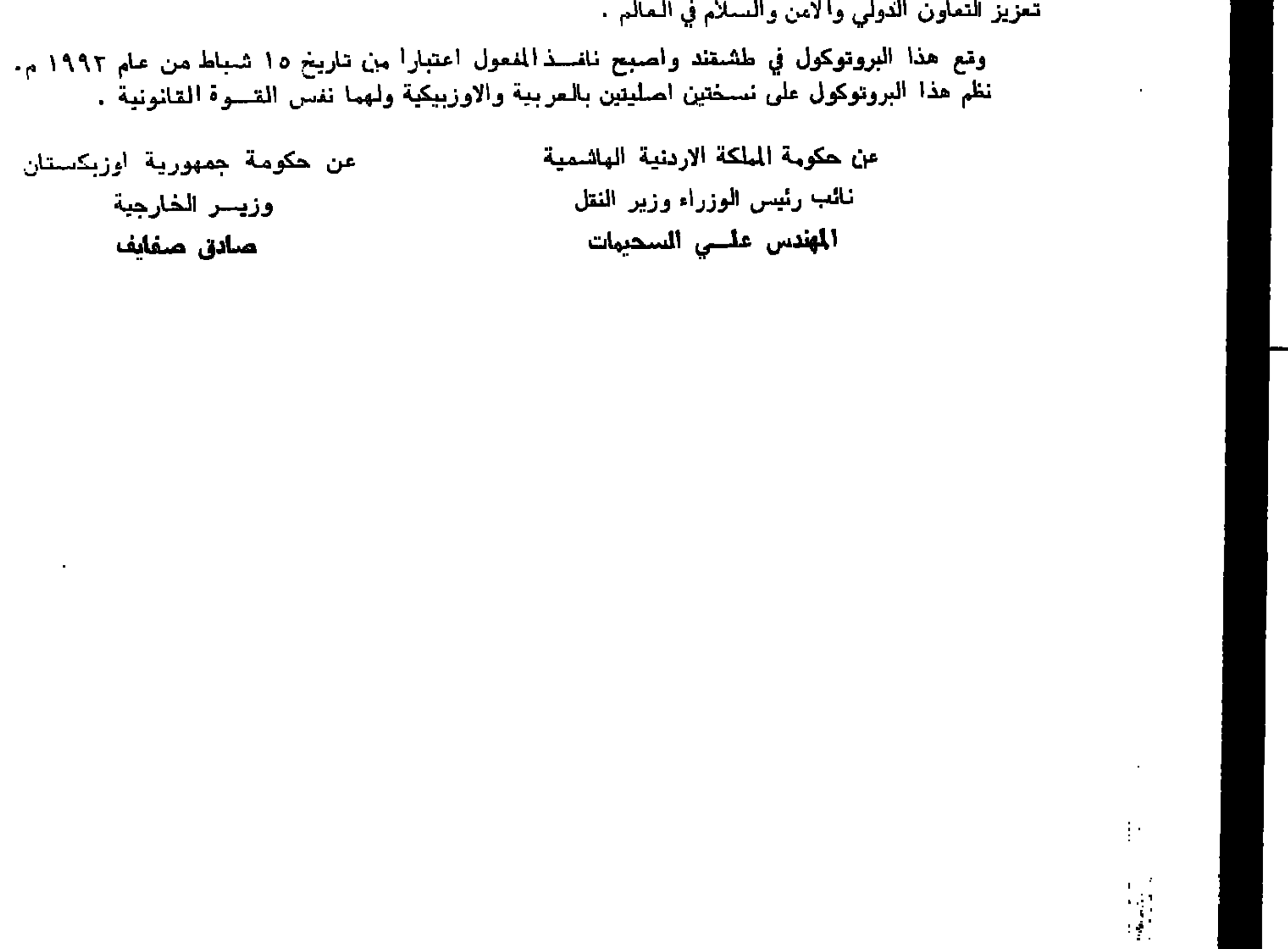
ان المملكة الاردنية الهاشمية وجمهورية اوزبكستان رغبة منهما في تطوير علاقات الصداقة والتعاون في المجالات السياسية والاقتصادية ، الاجتماعية، التجارية والثقافية والفنيــــة والعلميـــــة .

واستنادا لاتفاقية فينيا لعام ١٩٦١ حول العلاقات الدبلوماسية اتفقتا على اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهمـــــا علـــى مستوى السفـــراء كما اتفق الطرفان على تطوير العلاقات بينهمـــا على اساس مبادىء واهداف ميثاق هيئة الامم المتحدة واحكامه الخاصة بالاحترام المتبادل .

واعرب الطرفان عن ثقتهما بان اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما تخدم مصالح كل منهما وتسهم في تعزيز التعاون الدولي والامن والسلام في العالم .

وقع هذا البروتوكول في طشقند واصبح نافـــذ المفعول اعتبارا من تاريخ ١٥ شباط من عام ١٩٩٢ م.
نظم هذا البروتوكول على نسختين اصليتين بالعربية والاوزبيكية ولهما نفس القـــوة القانونية .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية	عن حكومة جمهورية اوزبكستان
نائب رئيس الوزراء وزير النقل	وزيـــر الخارجية
المهندس علـــي السحيمات	**صادق صفايف**



بروتكـــــــــــول
حول اقامة العلاقات الدبلوماسية
بيــــــــــن
المملكـــة الاردنيـــــة الهاشميـــة
وتركمنستـــــــــان

ان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومـــة تركمنستـــان ، استرشادا منهما بمبادىء واهداف ميثاق هيئة الامم المتحدة ، ورغبة منهما بتعزيز روابط الصداقة والتعاون والمنفعة المتبادلة ، قررتا اقامة العلاقـــات الدبلوماسية بين بلديهما على مستوى السفراء بمـــا يتماشى واحكام اتفاقية فينيا للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١ م .

يعتبر هذا البروتوكول نافذ المفعول اعتبارا من تاريـــخ ١٨ شبـــاط ١٩٩٣ م .
نظم هذا البروتوكول في مدينة عشق اباد بتاريخ ١٨ شباط ١٩٩٣ على نسختين بالعربية والتركمانيـــة ولكل منهما نفس القوة القانونية .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية	عن حكومـــة تركمنستان
نائب رئيس الوزراء وزير النقل	نائب رئيس الوزراء
المهندس علـــي السحيمات	**رجـــب صباروف**

بيان مشترك

قام وفد رفيع المستوى برئاسة سمو الامير رعد بن زيد كبير الامناء وعضوية معالي نائب رئيس الوزراء وزير النقل السيد علي السحيمات بزيارة الى عشق اباد عاصمة تركمنستان ، وذلك خلال الفترة من ١٦–١٨ شباط ١٩٩٣ م .

التقى فخامة السيد صبار مراد نيازوف رئيس تركمنستان سمو الامير رعد بن زيد وعددا من اعضاء الوفد حيث نقل الى فخامته رسالة من جلالة الملك الحسين المعظم تتضمن تحيات جلالته باستقلال تركمنستان وتمنيات جلالته لحكومة وشعب تركمنستان بمزيد من التقدم والازدهار، كما نقل دعوة جلالة الملك لفخامته لزيارة المملكة الاردنية الهاشمية حيث عبر فخامته عن سعادته بقبولها على ان يحدد موعدها في وقت لاحق عبر القنوات الدبلوماسية .

كما اجرى معالي نائب رئيس الوزراء وزير النقل والوفد المرافق مباحثات رسمية مع كبار المسؤولين في تركمنستان ، وقد تناولت المباحثات التي سادها جو من التفاهم التام عددا من القضايا ذات الاهتمام المشترك .

خلال بحثهما لتطورات عملية السلام بشأن القضية الفلسطينية اعربا عن املهما بان يتم تحقيق السلام العادل والشامل والدائم في منطقة الشرق الاوسط . كما دعيا الى ضرورة تطبيق قرارات الشرعية الدولية وقرارات مجلس الامن بهذا الخصوص واعطاء الشعب العربي الفلسطيني حقه في تقرير مصيره واقامة دولته المستقلة على كامل ترابه الوطني .

في العلاقات الثنائية اتفق الطرفان على توفير كافة السبل الضرورية لتطوير التعاون في المجالات الاقتصادية والتجارية والزراعية والعلمية والنقل والاتصالات والمجالات الاخرى وعبرا عن استعدادهما لتبادل الخبرات وزيارات الوفود بغية الوصول الى اقصى درجات التعاون بين البلدين ، وفي هذا الاطار وقع الجانبان مذكرة تفاهم في المجال العلمي والفني والاقتصادي والثقافي .

كما تم التوقيع على بروتوكول اقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفارات .

عشق اباد : ١٨–٢–١٩٩٣ م .

مذكرة تفاهم
للتعاون
العلمي والفني والاقتصادي والثقافي
بين
حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
وحكومة تركمنستان

ان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة تركمنستان رغبة منهما في تعزيز علاقات الصداقة وتطويرها بين البلدين اتفقتا على ما يلي :

اولا :

١ – تنمية التعاون في المجالات الاقتصادية والصناعية والتكنولوجية والثقافية والمجالات الاخرى ذات الاهتمام المشترك لكلا الجانبين .
٢ – تشجيع وتطوير اللقاءات المشتركة وتبادل الخبرات بين المؤسسات المعنية على مختلف الاصعدة بهدف الوصول الى فهم مشترك وتحقيقا لاهدافهما المشتركة .
٣ – لحكومتي البلدين وضع ترتيبات مستقله وبرامج وبروتوكولات بهدف تحقيق التعاون في المجالات المحددة في الباب الثاني .
٤ – تشجيع ودعم تطور العلاقات في المجالات الاقتصادية والثقافية والفنية والعلمية من خلال :
ا – التعاون بين المؤسسات العامة والخاصة في كلا البلدين في اطار ترتيبات محددة لبلورة مشاريع اقتصادية وصناعية وفنية واجتماعية .
ب – التعاون بين المؤسسات العامة والخاصة في كلا البلدين لتنفيذ مشاريع مشتركة في المجالات المبينة في الفقرة – ا – اعلاه .
٥ – اتخاذ الاجراءات اللازمة لزيادة التبادل التجاري وتنويعه على اسس المنافع المتبادلة وطبقا للقوانين والانظمة والتشريعات السائدة في كلا البلدين وبلورة هذا التعاون على شكل ترتيبات او برامج تنفيذية محددة .
٦ – اتخاذ الخطوات الضرورية بهدف انشاء لجنة مشتركة تضم ممثلين عن القطاعين العام والخاص مهمتها وضع الاسس التفصيلية والبرامج المطلوبه لتنفيذ هذه المذكرة .

ثانيا : –

في مجال العلوم والتعليم العالي

يشجع الجانبان التعاون في مجالات العلوم والتعليم العالي من خلال : –
١ – اقامة الاتصال المباشر بين الجامعات والمعاهد بهدف تبادل المعلومات والنشرات ومواد البحث العلمية ولتحقيق مصالحهما المشتركة .
٢ – تخصيص مقاعد ومنح البعثات للدراسة الجامعية في مختلف مراحلها ذات الاهتمام الخاص لكل منهما .
٣ – تبادل المطبوعات والكتب والمناهج المدرسية واية مواد تعليمية ذات اهتمام خاص باي منهما .
٤ – تبادل الخبراء والمتخصصين في مجالات التعليم .
٥ – تبادل المعلومات الوثائقية والاخبارية الخاصة بالتاريخ والثقافة والحضارة والتطور الاجتماعي لشعبي البلدين .
٦ – تبادل المعلومات في مجالات البحث العلمي وتطوره وعقد الحلقات والندوات العلمية في مجالات التعليم والمشاركة في الوفود واللقاءات الدولية .
٧ – المشاركة في النشاطات العلمية التي تقام في اي من البلدين .
٨ – تنفيذ مشاريع مشتركة في مجالات البحث العلمي يتفق عليها الجانبان .
٩ – تقديم المساعدات الفنية التي يحتاجها اي من الجانبين .
١٠ – التعاون وتبادل الطلبه في مجال التعليم المهني في المراحل الثانوية والتدريب المهني في مؤسسات التدريب المهني .
١١ – دراسة امكانية الاعتراف والمعادلة للشهادات والدرجات العلمية .

في مجال الثقافة والشؤون الدينية : ـــ

١ ـــ اتفق الطرفان على تقديم التسهيلات اللازمــــةللمواطنين المسلمين في كلا البلدين في مجالات التعـــاون الديني وفي حل المسائل التي قد تنشأ بينهما .
٢ ـــ يقدم الطرفان التسهيلات اللازمة لتبادل العلماء والخبراء في الوعظ الديني والبحوث الاسلامية .
٣ ـــ العمل على تبادل البعثات الدراسية لدراسة اللغةالعربية وتعليم اصول الدين في الجامعات والمعاهـــد والمدارس ، وبخاصة كلية الدعوة واصول الدين وكلية العلوم الاسلامية بالاضافة الى جامعة ال البيت .
٤ ـــ تبادل البرامج الاعلامية والانتاج التلفزيونـي والبرامـــــج الثقافيـــــة .
٥ ـــ دعوة الطرفين للمشاركة في المؤتمرات والندوات واللقاءات الاسلامية في كلا البلديـــــن .
٦ ـــ عرض تجربة وزارة الاوقاف الاردنية في مجالات الدعوة والوعظ والارشاد وتدريس الشريعة الاسلامية واللغة العربية وتنمية املاك الاوقاف واستثمارها واعمار المساجد والمقامات وما توصلت اليه فيما يتعلق بشؤون الحج والزكاة والتعليم والمراكز الثقافيـــة ودور القران الكريـــم والقواعد العلمية المطبقة في هذه المجـــــالات .
٧ ـــ يستقبل الجانبان فرق فنون شعبيه للمشاركـــة في المهرجانات التي تعقد في كلا البلديـــن .
٨ ـــ تبادل الزيارات بين الفرق الموسيقية للتعـــــرف على الحياة الموسيقية في كلا البلدين .
٩ ـــ تبادل معارض الكتب والخبرات في مجـــــال النشر والتوزيـــــــع .
١٠ـــ تشجيع التعاون بين الفنانين والرساميـــــن فـــي كـــلا البلديـــــن .
١١ـــ تبادل الخبرات في مجال الترميم والحفاظ علـــى المعالم التاريخبة والثقافية في كلا البلديـــــن .
١٢ـــ دراسة امكانية تأسيس مراكز ثقافية واعلامية فـــي كـــلا البلديـــــن .
١٣ـــ فتح مجالات التعاون بين المؤسسات النسائيـــة والشبابية والرياضية وغيرها من المؤسسات الغـــير حكومية في كـــلا البلديـــــن .

في مجال الشؤون الاقتصاديـــــة :

١ ـــ تشجيع وتسهيل التبادل التجاري من السلـــع والخدمـــــــات .
٢ ـــ دراسة امكانية اقامة مراكز تجارية بهدف تنميـــة التبادل التجاري بين البلديـــــن .
٣ ـــ تنظيم اقامة معارض تجارية بهـــــــدف تشجيع التبادل التجاري بين البلديـــــــن .
٤ ـــ تقديم المنح والمساعدات الفنية على اسس مـــن المنفعـــــة المتبادلـــة .

في مجـــــال النقـــــل :

١ ـــ تشجيع عقد اتفاقيات ثنائية للتعاون في مجـــال النقل الجوي والبـــري والبحـــري .
٢ ـــ تسهيـــل حركة انتقال المسافريـــن بيـــــن البلدين برا وبحرا وجوا .
٣ ـــ تقديم المساعدات الفنية في مجال الطيران المدني بحيث يتم التركيز على التدريب والشؤون القانونيــــة والمؤسسية والصيانة والمراقبة الجوية تحقيقـــا للمصالـــح المشتركة بين البلديـــــن .

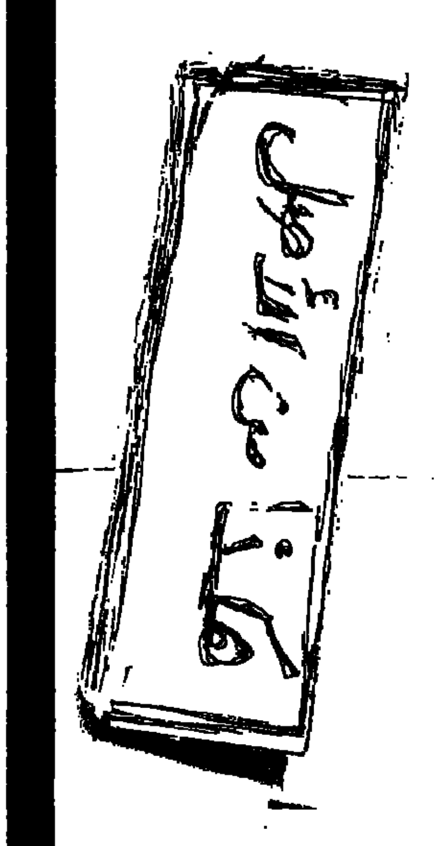
في مجال الطاقة والثروة المعدنيــــــة :

١ ـــ تبادل المعرفة والخبرة في مجالات استكشـــــاف واستخراج النفط والغاز عن طريق تبادل الخبـــراء .
٢ ـــ عمل برامج ابحاث مشتركة في مجال المعـــادن ومصادرهـــــــــا .
٣ ـــ التعاون في مجالات توليد وتوزيع الطاقـــة .
٤ ـــ تقديم المساعدة الفنية على اسس المنفعة المتبادلة .

تم توقيع هذه المذكرة في مدينة عشق اباد باللغتين العربية والتركمانية بتاريخ ١٨ شباط ١٩٩٣ م .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
نائب رئيس الوزراء وزير النقل
المهندس علـــي السحيمات

عن حكومة تركمنستـــــان
نائـــب رئيس الـــــوزراء
رجـــب صبـــاروف



التعريفـــة الجمركيـــــة

قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريـــخ ١١ـــ٥ـــ١٩٩٣م الموافقة على التنسيب الموقع من كل من اصحاب المعالي وزراء الصناعة والتجارة والمالية/ الجمارك والتموين المتضمن تعديل بعـــض بنـــود التعريفه الجمركية ونسب الرسم المفروضة بموجبهـــا بشكلـــــه التالـــي :

ـــ تنسيـــــــب ـــ

١ ـــ استنادا للصلاحيات المخوله الينا بموجب المادة ١٤ والمادة ١٧ من قانون الجمارك رقم ١٦ لسنة ١٩٨٣م ننسب اجراء التعديل التالي على جـــــدول التعريفة الجمركية كما هو مبين ادناه .

رقم البند	بيان الاصنـــــاف	وحدة الاستيفاء	الرسم
٢٥/٢٩	مركبات ذات وظيفه كربوكسياميديه		
	.... الـــــخ .		
	ا ـــ بدون تعديـــــل		
	ب ـــ غيرهـــــا :		
	١ ـــ بدون تعديـــــل		
	٢ ـــ دايمثويـــت	القيمـــة	معفاة
	٣ ـــ غيرهـــــا .	القيمـــة	٪١٥
٢/٣٩	سيليلوز مجدد ، نترات سيليلـــوز واسيتات سيلولوز .. الخ .		
	ا ، ب بدون تعديـــــل .		
	ج ـــ خيوط مفردهيزيد مقاس مقطعها العرضي على ملليمتر واحـــد ... الـــــخ .		
	١ ـــ بدون تعديـــــل		
	٢ ـــ الانابيـــــب .		
	ا ـــ المستخدمة لتغليف السجق واصناف اللحوم المحفوظه الاخرى (١) .	القيمـــة	٪١٠
	ب ـــ غيرهـــــا .	القيمـــة	٪٣٠
	٣ ـــ بدون تعديـــل .		
	د ، هـ ، و ـــ بدون تعديـــــل .		
٢/٥٩	لباد واصناف من لباد ، وان كانـــت مشربه او مطليـــــه .		
	ا ـــ بدون تعديـــــل		
	ب ـــ غيرهـــــا :		
	١ ـــ بدون تعديـــــل		
	٢ ـــ النسج الملبده والمشربه بلدائـــن المستخدمه في الات تصنيع عجينـــة الورق (١)	القيمـــة	معفاة
	٣ ـــ غيرهـــــا .	القيمـــة	٪٣٠

رقم البند	بيان الاصناف	وحدة الاستيفاء	الرسم
٢٣/٧٣	دنان (براميل) ، صفائح وعلب ..... الـخ .		
	ا – العلب لتعبئة منتجات المصانع :		
	١ – علب مصممه لتعليب اللحوم (١)	القيمة	١٠٪
	٢ – علب مطبوعه ومصممه لتعبئة الشوكولاته والحلويات والبسكويت وبودرة الاطفال (١) .	القيمة	١٪
	٣ – علب لتعبئة المشروبات الغازية والمشروبات الاخرى مع اغطيتها (مجمعه او مفككه) (١).	القيمة	معفاة
	٤ – غيرها .	القيمة	٣٠٪
	ب – الاوعيه والصفائح والعلب غير تامة الصنع والتي ترد مفككه وتحتاج لاعادة تشكيل (لف وثني او كبس) ولحام وتجميع	القيمة	١٠٪
	ج – غيرها .	القيمة	٣٠٪
١٠/٧٦	دنان (براميل) ، صفائح وعلب .... الـخ .		
	ا ، ب ، ج بدون تعديل .		
	د – العبوات المستخدمة لتعبئة منتجات مصانع ، المبيدات الحشرية الزراعية والمشروبات الغازية ومواد التجميل المضغوطه (١) .	القيمة	معفاة
	هـ – غيرها .	القيمة	١٥٪
٦/٨٧	اجزاء وقطع منفصلة ولوازم الجرارات والسيارات الداخله في البنود من ١/٨٧ لغاية ٣/٨٧ .		
	ا – بدون تعديل		
	ب – المسكوبات الحديدية باشكال اولوية كقطع غيار (Blanks) والتي تحتاج الى صقل وتجليخ (١) .	القيمة	١٠٪
	ج – غيرها .	القيمة	٣٠٪

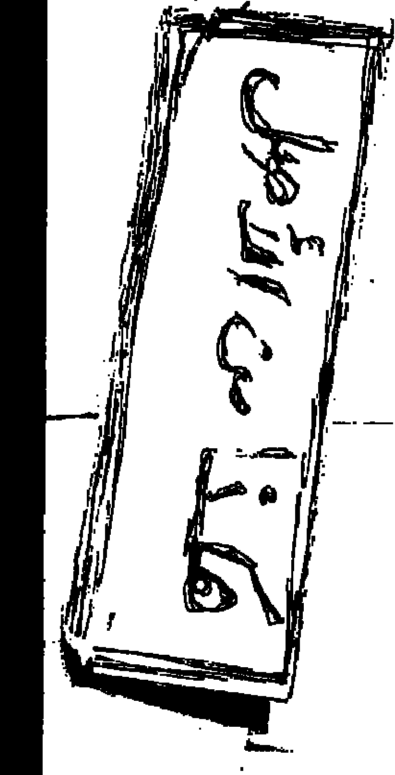
(١) يطبق الاعفاء او التخفيض بموافقة مدير عام الجمارك وضمن الشروط والتحفظات التي يقررها .

٢ – يعمل بهذا التعديل اعتبارا من تاريخ نشره بالجريدة الرسمية .

وزير التموين
محمد السقاف

وزير المالية – الجمارك
باسل جردانه

وزير الصناعة والتجارة
الدكتور عبدالله النسور



تعليمات رقم – ٥٤ – لسنة ١٩٩٣
تعليمات معدله للتعليمات رقم – ٧ – لسنة ١٩٨٣ الخاصة بالوثائق الواجب ارفاقها مع البيانات الجمركية

١ – تسمى هذه التعليمات تعليمات معدلة للتعليمات رقم ٧ لسنة ١٩٨٣ ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية .

٢ – استنادا الى الصلاحية المخولة الي بمقتضى المادتين ٤٠ و ٥٩ من قانون الجمارك رقم ١٦ لسنة ١٩٨٣ يلغى مضمون الفقرة ب من البند رقم ٦ من التعليمات رقم ٧ لسنة ١٩٨٣ والمبلغة بموجب الكتاب رقم ٢٩٦٣٩/١٩/٢ تاريخ ٧–١٢–١٩٨٦ ويعاد ترتيب الفقرات (أ) و (ب) و (ج) .

وزير المالية – الجمارك

باسل جردانه